

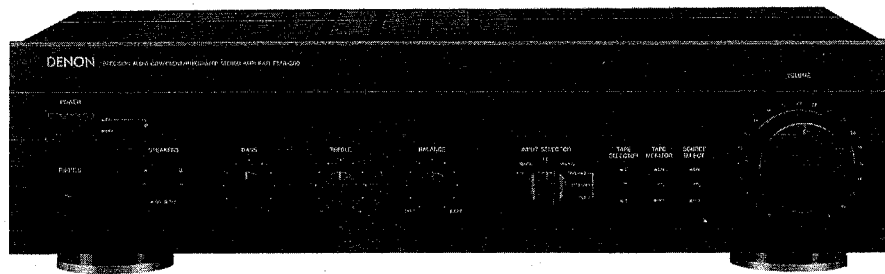


For more Hi-Fi manuals and set-up information  
please visit [www.hifiengine.com](http://www.hifiengine.com)

# DENON

## WARTUNGSANLEITUNG TYP PMA-380

INTEGRIERTER STEREO-VERSTÄRKER



### INHALT

BEDIENUNGSANLEITUNG .....	2-6
BLOCKSCHALTBIKD .....	7
EINSTELLUNGEN .....	8
ZERLEGEN .....	9
HALBLEITER .....	9
PLATINE .....	10, 11
1U-2619A HAUPTBAUGRUPPE .....	10
1U-2592B LAUTSPRECHER-BAUGRUPPE .....	11
TEILELISTE ZUR PLATINE .....	12, 13
EXPLOSIONSZEICHNUNG VON CHASSIS UND GEHÄUSE .....	14
TEILELISTE ZUR EXPLOSIONSZEICHNUNG .....	15
VERDRAHTUNGSPLAN .....	16
SCHALTPLAN .....	17

**NIPPON COLUMBIA CO., LTD.**

TECHNISCHE DATEN

Technical Data (typical value)	Technische Daten (typische werte)	Caractéristiques techniques (valeur caractéristique)	
<p>• <b>POWER AMPLIFIER SECTION</b>  <b>Rated Output Power:</b>                      *1 Both channel driven (8 ohm Load)                      20 Hz to 20 kHz, T.H.D. 0.08% (4 ohm Load)                      DIN, 1 kHz, T.H.D. 0.7%</p> <p>*2 Continuous 62W per channel min into 8 ohms from 20 Hz to 20 kHz with no more than 0.08% total harmonic distortion</p> <p><b>Total Harmonic Distortion:</b>                      (-3 dB at rated output, 8 ohms)</p> <p>• <b>PRE AMPLIFIER SECTION</b>  <b>Rated Output:</b>                      (Recout Terminal)</p> <p><b>Input Sensitivity/ Input Impedance:</b>                      The value in parentheses ( ) refers to the input impedance when SOURCE DIRECT is ON.</p> <p>PHONO:                      CD, TUNER AUX                      TAPE-1, TAPE-2:</p> <p><b>RIAA Deviation:</b>                      PHONO:                      Within ±0.5 dB  <b>Maximum Input:</b></p> <p>• <b>OVERALL CHARACTERISTICS</b>  <b>SN Ratio (IHF A Network):</b>                      (input terminals short-circuited)                      SOURCE-DIRECT: ON</p> <p><b>Tone Control Adjustable Range:</b>                      BASS                      TREBLE</p> <p>• <b>OTHERS</b>  <b>Power Supply</b></p> <p><b>AC Outlets</b>                      (U.S.A., Canada and Multi-Voltage model only)</p> <p>Switched×2:                      Unswitched×1:</p> <p><b>Power Consumption</b></p> <p><b>Dimensions (W)×(H)×(D)</b></p> <p><b>Net Weight</b></p>	<p>• <b>LEISTUNGSENDS VERSTÄRKER</b>  <b>Nenn-Ausgangsleistung:</b>                      *1 Beide Kanäle betreiben (an 8 Ohm)                      20 Hz bis 20 kHz, T.H.D. 0,08% (an 4 Ohm)                      DIN, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*2 Fortlaufend 62W pro Kanal min. zu 8 Ohm von 20 Hz bis 20 kHz mit einem Gesamtklirrfaktor von nicht mehr als 0,08%</p> <p><b>Gesamtklirrfaktor:</b>                      (-3 dB bei Nennausgang, 8 Ohm)</p> <p>• <b>VORVERSTÄRKER</b>  <b>Nenn-Ausgangsleistung:</b>                      (Aufnahme-Ausgangsbuchse)</p> <p><b>Eingangsempfindlichkeit/ Eingangsimpedanz:</b>                      Der in Klammern ( ) angegebene Wert bezieht sich auf die Eingangsimpedanz, wenn der Quellen-Direktschalter (SOURCE DIRECT) eingeschaltet (ON) ist.</p> <p>PHONO:                      CD, TUNER, AUX                      TAPE-1, TAPE-2:</p> <p><b>Abweichung von der RIAA-Kennlinie: PHONO:</b>                      Innerhalb ±0,5 dB  <b>Maximaler Eingang:</b></p> <p>• <b>GESAMTEIGENSCHAFTEN</b>  <b>Signal/Rauschabstand (IHF-A-Weiche):</b>                      (Eingänge kurzgeschlossen)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p><b>Klangregelbereich:</b>                      TIEFEN (BASS)                      HÖHEN (TREBLE)</p> <p>• <b>SONSTIGES</b>  <b>Netzspannung und-frequenz</b></p> <p><b>Wechselstrom-Ausgänge</b>                      (nur die Modelle für die USA und Kanada sowie das Multispannungs-Modell)                      Geschaltet×2:                      Ungeschaltet×1:</p> <p><b>Leistungsaufnahme</b></p> <p><b>Abmessungen (B)×(H)×(T)</b></p> <p><b>Nettogewicht</b></p>	<p>• <b>PARTIE AMPLIFICATEUR DEPUISSANCE</b>  <b>Puissance nominale:</b>                      *1 Entraînement deux canaux (charge 8 ohms)                      20 Hz à 20 kHz, D.H.T. 0,08% (charge 4 ohms)                      DIN, 1 kHz, D.H.T. 0,7%</p> <p>*2 62W en continu par canal sur min. 8 ohms de 20 Hz à 20 kHz avec une distorsion harmonique totale de 0,08% ou moins.</p> <p><b>Distorsion harmonique totale:</b>                      (-3 dB à la sortie nominale, 8 ohms)</p> <p>• <b>PRE-AMPLI</b>  <b>Puissance nominale:</b>                      (Borne de sortie d'enregistrement)</p> <p><b>Sensibilité d'entrée/ Impédance d'entrée:</b>                      La valeur entre parenthèses ( ) se rapporte à l'impédance d'entrée lorsque la touche de source directe (SOURCE DIRECT) est sur la position sous tension (ON).</p> <p>PHONO:                      CD, TUNER, AUX                      TAPE-1, TAPE-2:</p> <p><b>Variation RIAA:</b>                      PHONO:                      Inf. à ±0,5 dB  <b>Entrée max.:</b></p> <p>• <b>CARACTERISTIQUES GENERALES</b>  <b>Rapport signal/bruit (réseau IHF A):</b>                      (Bornes d'entrée court-circuitées)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p><b>Gamme de réglage de tonalité:</b>                      GRAVES                      AIGUS</p> <p>• <b>AUTRES</b>  <b>Alimentation</b></p> <p><b>Prises secteur (AC)</b>                      (USA, Canada et modèles à tension multiple seulement)</p> <p>Commutées×2:                      Non commutées×1:</p> <p><b>Consommation</b></p> <p><b>Dimensions (L)×(H)×(D)</b></p> <p><b>Poids</b></p>	<p>62W + 62W</p> <p>95W + 95W</p> <p>0.02%</p> <p>150 mV</p> <p>2.5 mV/47 kohm                      150 mV/47 kohm                      (150 mV/30 kohm)</p> <p>20 Hz ~ 20 kHz                      PHONO                      160 mV/1 kHz</p> <p>PHONO:                      86 dB                      (at 5 mV input)</p> <p>CD, TUNER, AUX                      TAPE-1, TAPE-2: 107 dB</p> <p>100 Hz ±8 dB                      10 kHz ±8 dB</p> <p>AC230V/50 Hz (For Europe)                      AC240V/50 Hz (For U.K. and Australia)                      AC120V/60 Hz (For U.S.A. and Canada)                      AC110/120/220/240V, 50/60 Hz (For Multiple)</p> <p>120W (Total) (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models)                      240W (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models)                      200W (IEC)                      3.3A (U.S.A., and Canada models)                      147W (Multi-Voltage model)                      434(W)×120(H)×279(D)mm                      (17-3/32"×4-22/32"×10-63/64")                      5.8 kg (12 lbs 13 oz)</p>

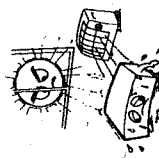
Note: \*1 For Europe  
 \*2 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage

Hinweis: \*1 Für Europa  
 \*2 Für U.S.A., Kanada und Mehrfach-Spannung

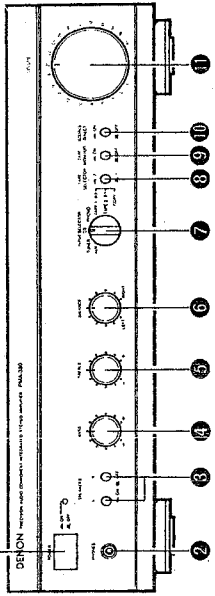
Note: \*1 Pour l'Europe  
 \*2 Pour les Etats-Unis, le Canada et les pays multi-tensions

- Specifications and contents are subject to change without notice for purposes of improvement.
- Änderungen des Inhalts und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.
- Spécifications et contenu sont sujets à modification sans préavis.

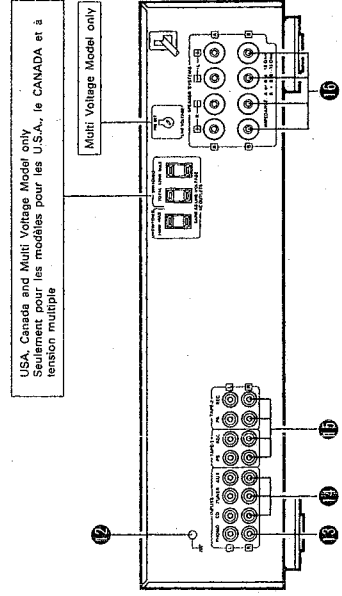
**NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION  
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA  
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**

 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avoid high temperatures installed on a rack. Temperature should be maintained within specified limits. Gerät auf ein Regal gestellt wird. Enter des temperatures niveau, chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.</li> <li>• Evitare di esporre l'unità a temperature eccessive quando installata su un mobile per componenti audio.</li> <li>• Evitar la suficiente exposición del calor cuando está instalado en la consola.</li> <li>• Vermid hoga temperaturen. Zorg voor de juiste temperatuur, in den toestand van het toestel.</li> <li>• Se till att det finns möjlighet till god ventilation vid montering i ett skåp.</li> <li>• Conecta suficiente dispositivo de calor cuando o equipamento for instalado numa prateleira.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep the set free from moisture, water, and dust. Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.</li> <li>• Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.</li> <li>• Evitar a exposição da unidade, sal'acabado, a humidade e a poeira.</li> <li>• Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.</li> <li>• Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat vallen.</li> <li>• Usatt inte apparaten för fukt, vatten och damm.</li> <li>• Manenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not let insecticides, benzene, and thinners come in contact with the set. Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.</li> <li>• Assicurarsi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.</li> <li>• Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of verdunningsmiddel in contact met het apparaat.</li> <li>• So till att inte insektsmedel på språkbruk, bensin och thinner kommer i kontakt med apparaten.</li> <li>• Não permita que inseticidas, benzina e thinner entrem em contacto com o aparelho.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unplug the power cord when not using the set. Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.</li> <li>• Quando não estiver a utilizar o aparelho, desligue o fio de alimentação quando o aparelho estiver desligado.</li> <li>• Desconecte el cordón de energía cuando no esté utilizando el aparato.</li> <li>• Haalt het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.</li> <li>• Kopplu ur nettakabel om apparaten inte användas under en lång period.</li> <li>• Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não estiver em uso por um longo período.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Never disassemble or modify the set in any way. Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.</li> <li>• Never attempt to disassemble or modify the set. Ne tente jamais démonter ou modifier l'appareil.</li> <li>• Never attempt to disassemble or modify the set. Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handle the power cord carefully. Manövrer försiktigt med strömkabeln.</li> <li>• Manipulez le câble d'alimentation avec précaution.</li> <li>• Manipule o fio de alimentação com cuidado.</li> <li>• Agie paria spina quando scollate il cavo dalla presa.</li> <li>• Handle the power cord carefully. Manövrer försiktigt med strömkabeln.</li> <li>• Manipulez le câble d'alimentation avec précaution.</li> <li>• Manipule o fio de alimentação com cuidado.</li> <li>• Agie paria spina quando scollate il cavo dalla presa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not obstruct the ventilation holes. Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verstopft werden.</li> <li>• Do not obstruct the ventilation holes. Não obstrua os orifícios de ventilação.</li> <li>• Do not obstruct the ventilation holes. Do not obstruct the ventilation holes.</li> <li>• Do not obstruct the ventilation holes. Do not obstruct the ventilation holes.</li> <li>• Do not obstruct the ventilation holes. Do not obstruct the ventilation holes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not let insecticides, benzene, and thinners come in contact with the set. Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.</li> <li>• Assicurarsi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.</li> <li>• Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of verdunningsmiddel in contact met het apparaat.</li> <li>• So till att inte insektsmedel på språkbruk, bensin och thinner kommer i kontakt med apparaten.</li> <li>• Não permita que inseticidas, benzina e thinner entrem em contacto com o aparelho.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The desired voltage may be set with the VOLTAGE SELECTOR KNOB on the back panel using a screw driver. Einstellen Sie die Spannung mit dem Spannungswahlknopf auf der Rückseite des Geräts mit einem Schraubenzieher.</li> <li>• Do not turn the VOLTAGE SELECTOR KNOB with excessive force. It may be damaged. Drehen Sie den Spannungswahlknopf nicht zu heftig. Er kann beschädigt werden.</li> <li>• If the voltage select switch does not turn smoothly, see qualified serviceman.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Never disassemble or modify the set in any way. Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.</li> <li>• Never attempt to disassemble or modify the set. Ne tente jamais démonter ou modifier l'appareil.</li> <li>• Never attempt to disassemble or modify the set. Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.</li> </ul>

**FRONT PANEL  
FRONTPLATTE  
PANNELLO AVANTI  
PANELLO ANTERIOR  
VOORPANEEL  
FRAMSIDA  
PAINEL FRONTAL**



**REAR PANEL  
RÜCKWAND  
PANNELLO ARRIERE  
PANELLO POSTERIORE  
PANEL TRASERO  
BAKSIDERPANEEL  
PAINEL TRAZEIRO**



USA, Canada and Multi Voltage Model only  
Seulement pour les modèles pour les U.S.A., le CANADA et à tension multiple

Fig. 1  
Abb. 1

• LINE VOLTAGE (Voltage select switch) . . . . . For Multi-Voltage model only.  
• The desired voltage may be set with the VOLTAGE SELECTOR KNOB on the back panel using a screw driver.  
• Do not turn the VOLTAGE SELECTOR KNOB with excessive force. It may be damaged.  
• If the voltage select switch does not turn smoothly, see qualified serviceman.

**PRECAUTIONS FOR INSTALLATION**  
Leave at least 10cm of space between this unit and any other component placed above.

**SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM EINBAU**  
Lassen einen Mindestabstand von 10 cm zwischen diesem Gerät und der anderen Komponente, die daraufgestellt wird.

**PRECAUTIONS D'INSTALLATION**  
Prevoir un espace d'au moins 10cm entre l'unité et tout autre appareil se trouvant au-dessus.

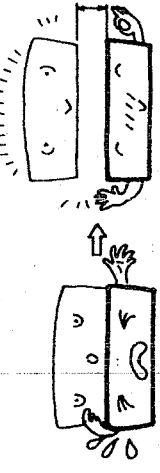
**PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**  
Lasciate uno spazio libero di almeno 10 cm fra quest'unità e qualsiasi altro componente che è collocato sopra la stessa.

**PRECAUCIONES PARA LA INSTALACION**  
Deje por lo menos 10 cm. de espacio entre esta unidad y cualquier otro componente situado sobre ella.

**VOORZORGSMAATREGELEN**  
Bij plaatsing dient u een ruimte van minstens 10 cm open te laten tussen dit toestel u een ander erop geplaatst komponent.

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INSTALLATIONEN**  
Se till att det finns minst 10 cm mellanrum mellan apparaten och en ev. annan apparat som ställs ovanpå.

**CUIDADOS NA INSTALAÇÃO**  
Deixe um espaço de pelo menos 10 cm entre esta unidade e qualquer outro componente colocado acima.



10cm or more  
10cm oder mehr  
10cm o plus  
10cm o più  
10cm or meer  
10cm eller mer  
10cm ou mais

BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER BEDIENUNGSELEMENTE

- **CD:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe eines an die CD-Buchsen angeschlossenen CD-Spielers oder einer anderen Komponente möglich.
- **TUNER:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe einer Komponente wie z.B. eines FM/AM- bzw. TV-Tuners möglich.
- **AUX:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe einer Komponente wie z.B. eines HiFi-Videorekorders, TV-Tuners, 8-Spur-Tonbandgerätes oder Cassettendecks möglich.
- **TAPE-1** ▶ 2:
- **TAPE-2** ▶ 1:

Stellen Sie den Schalter entweder auf "TAPE-1" ▶ 2" oder "TAPE-2" ▶ 1" ein, wenn zwei Cassettendecks angeschlossen sind und Sie Aufnahmen von dem einen Cassettendeck zum anderen überspielen wollen. Die Einstellung "TAPE-1" ▶ 2" dient zum Überspielen von Cassettendeck 1 nach 2. Die Einstellung "TAPE-2" ▶ 1" dient zum Überspielen von Cassettendeck 2 nach 1. Stellen Sie den Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON" (—), damit Sie die Aufnahmen mithören können.

**TAPE SELECTOR (Cassettendeck-Wahlschalter)**  
Mit diesem Regler wird die Tonquelle bestimmt, die abgespielt werden soll, wenn der Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON" (—) eingestellt wird.  
Bei Einstellung auf "1: (—)" wird das an die TAPE-1-Buchsen angeschlossene Cassettendeck abgespielt.  
Bei Einstellung auf "2: (—)" wird das an die TAPE-2-Buchsen angeschlossene Cassettendeck abgespielt.

**TAPE MONITOR (Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter)**  
Bei Einstellung dieses Schalters auf "ON" (—) wird die mit dem Cassettendeck-Wahlschalter (TAPE SELECTOR) bestimmte Tonquelle abgespielt.  
• Bei Einstellung dieses Schalters auf "OFF" (—) wird die mit dem Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) bestimmte Tonquelle abgespielt.  
Da die mit dem Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) anzuwählenden Tonquellen "TAPE-1" ▶ 2" und "TAPE-2" ▶ 1" ausschließlich der Überspielung von Aufnahmen dienen, ist eine gleichzeitige Wiedergabe von Tonquellen in diesem Fall nicht möglich.

**SOURCE DIRECT (Tonquellen-Direktschaltung)**  
Bei Einstellung dieses Schalters auf "OFF" (—) sind die (BALANCE- und TONE-) Regler betriebsbereit.  
Bei Einstellung dieses Schalters auf "ON" (—) werden die oben genannten Regler überbrückt und die eingegebenen Signale direkt an den Lautstärke-Steuervektor weitergeleitet. Das ausgegebene Signal weist dadurch eine unverfälschte hohe Qualität auf.

**VOLUME (Lautstärkereglern)**  
Mit diesem Regler wird die Gesamtlautstärke eingestellt. Mit einem Drehen dieses Reglers nach rechts (—) wird die Lautstärke angehoben und mit einem Drehen nach links (—) abgesenkt.

RÜCKWAHD

- 12 **GNID (Massenschluss)**
- 13 **PHONO (Phonoeingangsbuchsen)**
- 14 **CD, TUNER, AUX (CD-, Tuner- und AUX-Eingangsbuchsen)**
- 15 **TAPE (Wiedergabe- und Aufnahmebuchsen)**
- 16 **SPEAKERS (Lautsprecheranschlüsse)**

**1 POWER (Netztaete)**  
Nach dem Drücken der Netztaete auf "ON" (—) leuchtet die Netztaete (POWER) auf "ON" wird der PMA-380 mit Strom versorgt. Das Gerat waartet sich danach zunaechst auf und ist erst einige Sekunden nach der Stromerschaltung betriebsbereit. Die Automatische Brausaenspeise ist zur Aktivierung der eingebaute automatische Brausaenspeise notwendig, die die bei der Stromer- und -auschaltung entstehenden Geräusche unterdruecken soll.

**2 PHONES (Kopfhoeerbuchse)**  
Diese Buchse ist für den Anschluß von Kopfhoebern vorgesehen.

**3 SPEAKERS (Lautsprecher-Wahltaete)**  
Der PMA-380 erlaubt den Anschluß von zwei Lautsprecherpaaren: Lautsprecherpaar A und Lautsprecherpaar B. Für den Betrieb des an die A-Lautsprecher-Ausgangsklemmen angeschlossenen Lautsprecherpaars drueken Sie auf "A". Für den Betrieb des an die B-Lautsprecher-Ausgangsklemmen angeschlossenen Lautsprecherpaars drueken Sie auf "B". Zum gleichzeitigen Betrieb beider Lautsprecherpaare sind sowohl "A" als auch "B" einzuschalten. Sind "A" und "B" ausgeschaltet (Taeten sind ausgerastet), wird die Signalausgabe ueber die Lautsprecheranschluesse unterbrochen. Diese Einstellung eignet sich optimal für das Abhoeren einer angeschlossenen Tonquelle ueber Kopfhoeer.

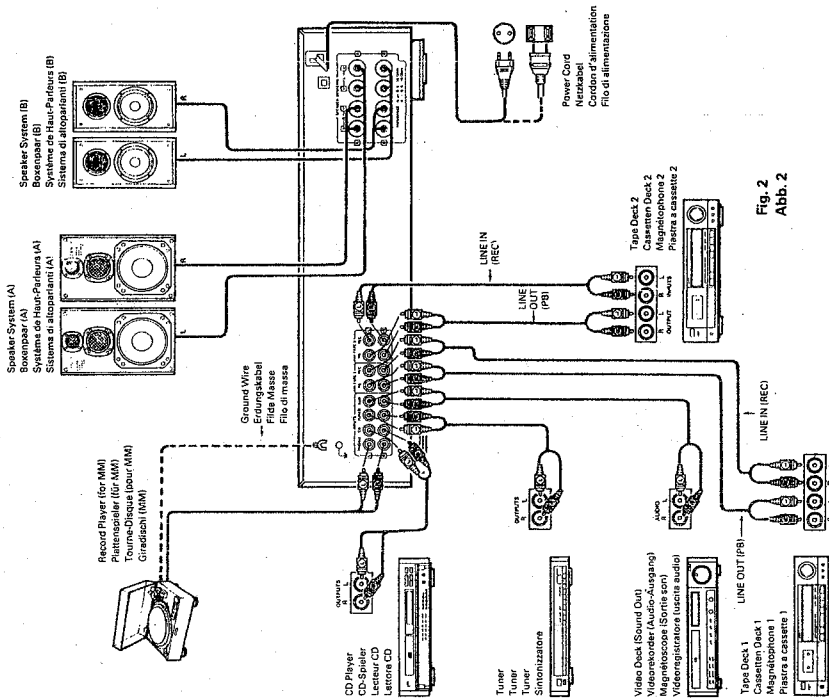
**4 BASS (Tiefenregler)**  
Mit diesem Regler laesst sich das Klangbild mit Hinsicht auf den Anteil der tiefen Frequenzen einstellen und veraendern. Bei Mitteneinstellung dieses Reglers ist der Frequenzgang im Bereich von unterhalb 1000 Hz linear ausgelegt. Die Tiefenwiedergabe kann durch ein Drehen des Reglers von der Mitteneinstellung nach rechts (—) veraerstaerkt bzw. durch ein Drehen nach links (—) herabgesetzt werden. Drehen Sie den Lautstaerkerregler (5) von der Mitteneinstellung weiter nach rechts, wird der Effekt der anderen Regler entsprechend abgeschwaechert.

**5 TREBLE (Hoeheerregler)**  
Mit diesem Regler laesst sich das Klangbild mit Hinsicht auf den Anteil der hohen Frequenzen einstellen und veraendern. Bei Mitteneinstellung dieses Reglers ist der Frequenzgang im Bereich von oberhalb 1000 Hz linear ausgelegt. Die Hoeheerwiedergabe kann durch ein Drehen des Reglers von der Mitteneinstellung nach rechts (—) veraerstaerkt bzw. durch ein Drehen nach links (—) herabgesetzt werden. Drehen Sie den Lautstaerkerregler (5) von der Mitteneinstellung weiter nach rechts, wird der Effekt der anderen Regler entsprechend abgeschwaechert.

**6 BALANCE (Balanzregler)**  
Mit diesem Regler wird die Balanz zwischen dem linken und dem rechten Kanal eingestellt. Bei Mitteneinstellung dieses Reglers ist die Verstaerkung für beide Kanäle gleich groes. Wenn beim Auslegen eines Plattenspielers eine unterschiedliche Ausgangsspannung für den linken und rechten Kanal festgesetzt wird, kann die Abweichung durch ein Drehen dieses Reglers nach links oder rechts ausgeglichen werden. Wenn die Lautstaerke des rechten Kanals zu niedrig ist, drehen Sie den Regler nach rechts (—). Bei zu niedriger Lautstaerke des linken Kanals ist der Regler nach links (—) zu drehen. Hierdurch wird die Balanz zwischen dem linken und rechten Kanal wieder hergestellt.

**7 INPUT SELECTOR (Eingangswahlschalter)**  
Mit diesem Schalter laesst sich das Eingangssignal der jeweils gewuenschten Tonquelle waehlelen. Der Schalter wird auerdem für die Auswahl der Tonquelle benutzt, von der aufgenommen werden soll.  
• **PHONO:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe eines an die PHONO-Buchsen angeschlossenen Plattenspielers (mit MM-Tonabnehmer) moeglich.

CONNECTIONS  
ANSCHLUESSE  
CONNESSIONI



**LEFT SPEAKER**  
LINKER LAUTSPRECHER  
HAUT-PARLEUR GAUCHE

**RIGHT SPEAKER**  
RECHTER LAUTSPRECHER  
HAUT-PARLEUR DROIT

**SPEAKER TERMINALS**  
LAUTSPRECHERBUCHSEN  
BORNES DE HAUT-PARLEURS

**PHONO**  
ALTOPHONANTEN

**TAPE DECK 1**  
Cassette Deck 1  
Magnetophon 1  
Piastra a cassette 1

**TAPE DECK 2**  
Cassette Deck 2  
Magnetophon 2  
Piastra a cassette 2

**VIDEO DECK (Sound Out)**  
Videoabnehmer (Stereosound)  
Videoregistratore (uscita audio)

**TUNER**  
Tuner  
Sintonizzatore

**RECORD PLAYER (for MM)**  
Plattenspieler (für MM)  
Tournedisque (pour MM)

**CD PLAYER**  
CD-Spieler  
Lecteur CD

**GROUND WIRE**  
Erduungsablaß  
Filo di messa

**POWER CORD**  
Netztaete  
Cordon d'alimentation

**Fig. 3**  
**Abb. 3**

1. Peel off the sheathing from the end of the cord.  
2. Twist the wire strands together and insert them into the slots, and then tighten the terminals.

1. Ein Stück der Isolierung am Kabeende abwascheln.  
2. Die Drahtstränge zusammen-drehen.  
3. Die Lautsprecherkabel in die entsprechenden Buchsen stecken und durch Anziehen der Klemme gut anziehen.

1. Débarasser la gaine de l'extrémité du cordon.  
2. Torsionner les fils de cuivre.  
3. Atrochiller les bornes des haut-parleurs (serrants) du cordon, puis serrer la borne.

1. Togliere la copertura dell'estremità del cavo.  
2. Atorcigliare i fili del cavo.  
3. Atrochillare i terminali del cavo e serrare quindi il terminale.

Except Europe Models  
Auer ein europaeisches Modell  
Eccetto nei modelli destinati all'Europa

Connecting banana plugs  
Anschluß Bananenstecker  
Collegamento delle spine a banana

Banana plug  
Bananenstecker  
Spina a banana

Your speaker should be plugged in the same way.  
Mit dem Draht im Ohrspeicher stecken  
Tourner dans la sens des aiguilles d'une montre  
Gire el alfilero para atornillar un born  
Inserire il cavo nella spina a banana.

**BEDIENUNGSANWEISUNGEN**

**VOR DER INBETRIEBNAHME**

- ÜBERPRÜFUNG DER GERÄTEANSCHLÜSSE**
  - Vergewissern Sie sich, daß die Anschlüsse an der Geräte- rückwand korrekt durchgeführt worden sind. (Abb. 2-3)
  - Prüfen Sie, ob die Lautsprecheranschlüsse polrichtig (Minus an Minus, Plus an Plus) und seitlich richtig (rechter Kabelstecker an rechte Buchse und linker Kabelstecker an linke Buchse) durchgeführt worden sind.
  - Prüfen Sie, ob die einzelnen Geräteverbindungen seitlich richtig vorgenommen worden sind.

**2. GRUND-EINSTELLUNG ALLER REGLER**

- Drehen Sie den Lautstärkeregler im Gegenuhrzeigersinn, bis er auf "0" steht.
  - Stellen Sie den Drehregler auf "flach" (FLAT).
  - Stellen Sie den Cassettedeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "OFF".
  - Stellen Sie die Lautsprecher-Wahl Taste (SPEAKERS) auf das gewünschte Lautsprecherpaar (A oder B) ein.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Einstellungen ordnungsgemäß durchgeführt worden sind und schalten Sie den Verstärker ein. Der Verstärker ist erst nach Ablauf von einigen Sekunden betriebsbereit.

**SCHALLPLATTENWIEDERGABE**

- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "PHONO".
  - Spielen Sie eine Schallplatte ab.
  - Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.
- CD-WIEDERGABE**
- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "CD".
  - Spielen Sie eine CD-Platte ab.
  - Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.

**RUNDFUNKEMPFANG**

- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "TUNER".
- Stellen Sie den Tuner auf einen Sender ein.
- Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.

**ANSCHLUSS EINER ZUSÄTZLICHEN AUDIOKOMPONENTE AN DIE AUX-BÜCHSEN**

- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "AUX".
- Starten Sie die Wiedergabe des an die AUX-Buchsen angeschlossenen Geräts.
- Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.

**CASSETTEWIEDERGABE**

Stellen Sie den Cassettedeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON" und den Cassettedeck-Wahlschalter (TAPE SELECTOR) auf "1" (▶) oder "2" (▶) ein.

**AUFNAHME AUF CASSETTE**

Wählen Sie mit dem Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) die aufzunehmende Tonquelle aus.  
Während der Überspielung einer Cassette ist es nicht möglich, eine andere Tonquelle über die Lautsprecher anzuhören.

- ÜBERSPIELN VON EINER CASSETTE ZUM ANDEREN**  
Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) für das Überspielen einer Cassette von Cassettedeck 1 nach 2 auf "TAPE-1 ▶ 2".  
Für das Überspielen von Cassettedeck 2 nach 1 ist der Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "TAPE-2 ▶ 1" zu stellen.

**HINTERBANDKONTROLLE (MITHÖREN BEI DER AUFNAHME)**

Bei einem Cassettedeck mit drei separaten Tonköpfen für Aufnahme und Wiedergabe ist es möglich, den gerade auf Cassette aufgezeichneten Ton zur Kontrolle mitzuhören. Ist das Cassettedeck dagegen nur mit einem gemeinsamen Tonkopf für Aufnahme und Wiedergabe ausgestattet, kann die Hinterbandkontrolle nicht durchgeführt werden. Stellen Sie den Cassettedeck-Wahlschalter (TAPE SELECTOR) entsprechend dem für die Aufnahme benutzten Cassettedecks entweder auf "1" oder "2" ein und schalten Sie den Cassettedeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON". Mit dem Cassettedeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) kann nun zwischen Hinterbandkontrolle und Tonquelle hin- und hergeschaltet und der aufgezeichnete Ton mit dem Originalton verglichen werden.

**VORSICHT**

**Schutzschaltung**  
Diese Anlage ist mit einer Schnelllauf-Schutzschaltung ausgestattet. Diese Schaltung schützt die internen Schaltungen der Anlage vor Schäden. Dies geschieht durch großen Stromfluß bei nicht vollständig angeschlossenen Lautsprecherbuchsen oder wenn ein Ausgang durch eine Ableitung erzeugt wird. Gehen Sie in so einem Fall sicher, daß Sie das Netz der Anlage auszuscheiden und überprüfen Sie die Anschlüsse der Lautsprecher. Schalten Sie dann das Netz wieder ein. Nach einigen stummen Sekunden wird die Anlage dann wieder normal arbeiten.

Technical Data (Typical values)	Technische Daten (Typische Werte)	Caracteristiques Techniques (Valeurs caractéristiques)
<p><b>POWER AMPLIFIER</b> Rated Output Power: 18 Ohm Load: 100 W, 1 kHz, T.H.D. 0.08% (4 Ohm Load) 150 W, 1 kHz, T.H.D. 0.7%</p> <p>*Continuous 60W per channel min into 8 ohms from 20 Hz to 20 kHz with 1% THD total harmonic distortion</p> <p>Total Harmonic Distortion: (-3 dB at rated output, 8 Ohms) 0.08%</p> <p><b>PRE AMPLIFIER SECTION</b> (Recout Terminal) Input Impedance: The value in parenthesis ( ) refers to the input impedance when SOURCE DIRECT is ON.</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: RIAA Deviation: PHONO: 0.5-4 dB Maximum Input: 180 mV/1 kHz</p> <p><b>OVERALL CHARACTERISTICS</b> SN Ratio (IHF A Network): (input terminals short-circuited) SOURCE-DIRECT: ON Tone Control Adjustable BASS TREBLE</p> <p><b>OTHERS</b> Power Supply</p> <p>AC Outlets (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage model only) Switchedx2: Unswitchedx1: Power Consumption Dimensions (W)x(H)x(D) Net Weight</p>	<p><b>LEISTUNGSSEKTOR VERSTÄRKER</b> Nenn-Ausgangsleistung: 18 Ohm Last: 100 W, 1 kHz, T.H.D. 0,08% (4 Ohm Last) 150 W, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*Fortwährend 60W pro Kanal min. zu 8 Ohm von 20 Hz bis 20 kHz mit einem THD von nicht mehr als 0,08%.</p> <p>Gesamtharmonikfaktor: (-3 dB bei Nennausgang, 8 Ohm) 0,08%</p> <p><b>VORVERSTÄRKER</b> (Aufnahme-Ausgangsbuchse) Eingangsimpedanz: Der in Klammern ( ) angegebene Wert bezieht sich auf die Eingangsimpedanz, wenn die SOURCE DIRECT eingeschaltet (ON) ist.</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: RIAA-Abweichung: PHONO: 0,5 bis 4 dB Maximaler Eingang: 180 mV/1 kHz</p> <p><b>GESAMTCHARAKTERISTIKEN</b> SN-Verhältnis (IHF A-Netzwerk): (Eingänge kurzgeschlossen) SOURCE-DIRECT: ON Töneinstellung einstellbar TIEFEN (BASS) HOHEN (TREBLE)</p> <p><b>ANDERES</b> Netzspannung und -frequenz</p> <p>AC Ausgänge (für die Modelle für die USA und Multi-Voltage-Modell) Schaltbar x 2: Nicht geschaltet x 1: Leistungsaufnahme Abmessungen (B)x(H)x(T) Nettogewicht</p>	<p><b>PARTIE AMPLIFICATEUR</b> Puissance nominale: Entrainement deux canaux (charge 8 Ohms) 100 W, 1 kHz, T.H.D. 0,08% (charge 4 Ohms) 150 W, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*60W en continu par canal sur min. 8 Ohms de 20 Hz à 20 kHz avec une THD de 0,08% au maximum.</p> <p>Distorsion harmonique totale: (-3 dB à la sortie nominale, 8 Ohms) 0,08%</p> <p><b>PRE AMPLI</b> Puissance nominale: (Borne de sortie d'enregistrement) Impédance d'entrée: La valeur entre parenthèses ( ) se rapporte à l'impédance d'entrée lorsque SOURCE DIRECT est sur la position sous tension (ON).</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: Variation RIAA: PHONO: 0,5 à 4 dB Entrée max.: 180 mV/1 kHz</p> <p><b>CARACTERISTIQUES GENERALES</b> Rapport S/B (réseau IHF A): (Bornes d'entrée court-circuitées) SOURCE DIRECT: ON Gamme de réglage de tonalité: GRAVES AGUS</p> <p><b>AUTRES</b> Alimentation</p> <p>Prises secteur (AC) (USA, Canada et modèles à tension multiple seulement) Commutésx2: Non commutésx1: Consommation Dimensions (L)x(H)x(D) Poids</p>
<p>62W + 62W 95W + 95W 0.02% 150 mV 15 mV/1 kHz (150 mV/30 kohm) PHONO: 20 Hz - 20 kHz 180 mV/1 kHz PHONO: 88 dB CD, TUNER, AUX (at 5 mV input) TAPE-1, TAPE-2: 107 dB 100 Hz ±8 dB 10 kHz ±8 dB AC230V/50 Hz (For Europe) AC240V/50 Hz (For U.S.A. and Canada) AC120V/60 Hz (For Australia) AC120V/60 Hz (For Multiplex) 120W (Total) (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 200W (IEC) (For U.S.A. and Canada) 147W (Multi-Voltage model) 43(W)x120(H)x27(D)mm 17,2x3,9x1,14x0,27x1,16-63(64") 5,9 kg (12 lbs. 10 oz.)</p>	<p>Note: *1 For Europe *2 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage Hinweis: *1 Für Europa *2 Für U.S.A., Kanada und Multi-Voltage Note: *1 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage *2 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage Specifications and contents are subject to change without notice for purposes of improvement. Änderungen des Inhalts und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten. Spécifications et contenu sont sujets à modification sans préavis.</p>	

**ENGLISH**

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:  
(1) Operating instructions ..... 1

**DEUTSCH**

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:  
(1) Bedienungsanleitung ..... 1

**FRANÇAIS**

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:  
(1) Mode d'emploi ..... 1

**ITALIANO**

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.  
(1) Libretto delle istruzioni ..... 1

**ESPAÑOL**

Por favor verifique asegurándose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.  
(1) Manual de instrucciones ..... 1

**NEDERLANDS**

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofd toestel in de doos zijn verpakt:  
(1) Gebruiksaanwijzing ..... 1

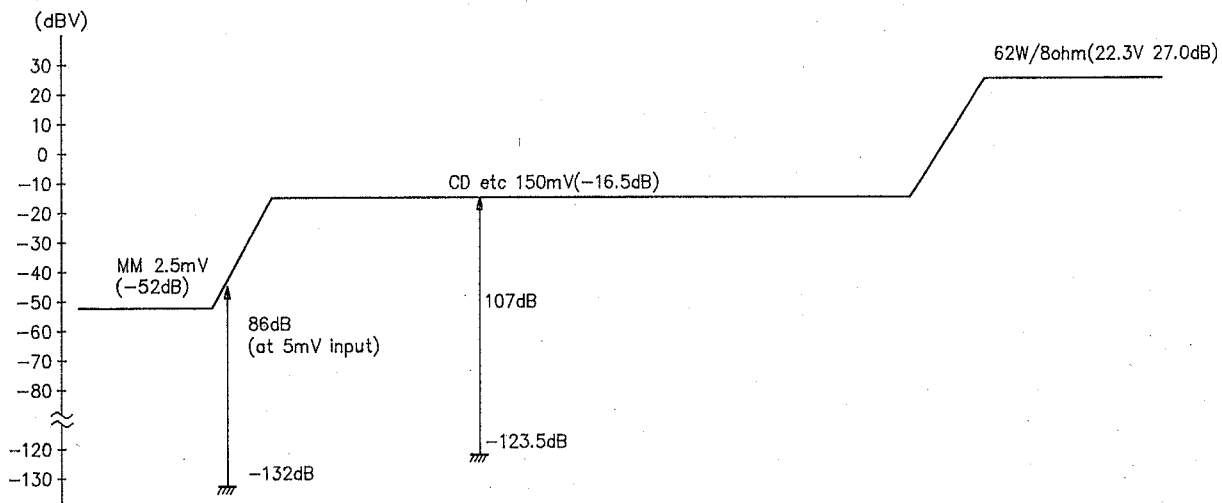
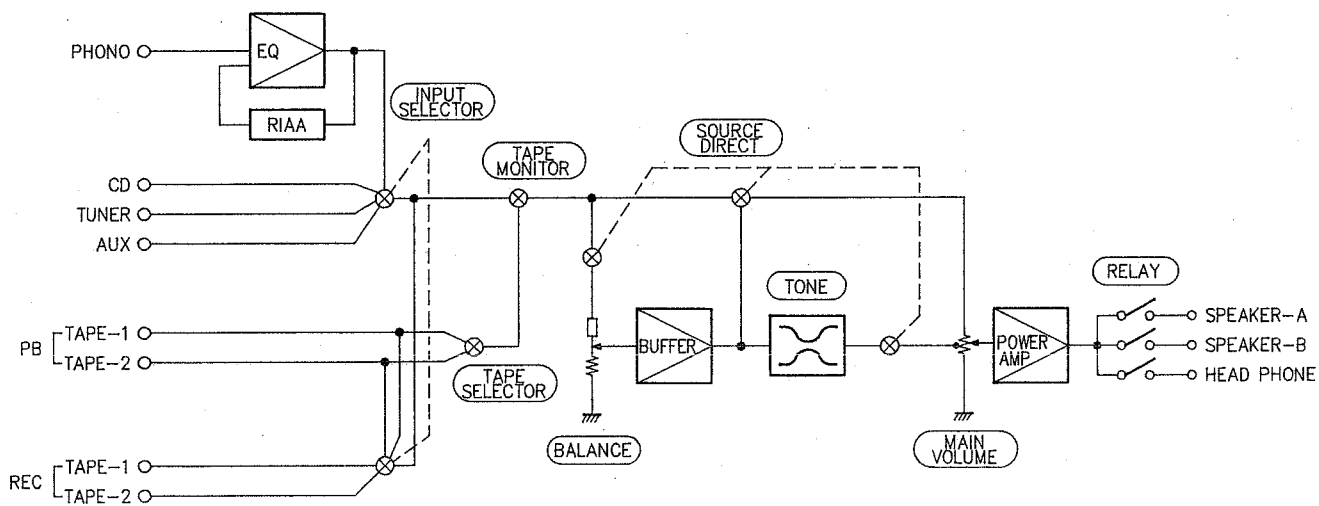
**SVENSKA**

Kontrollera att följande, forärlom huvudapparaten, finns med i käftongen.  
(1) Bruksanvisning ..... 1

**PORTUGUÊS**

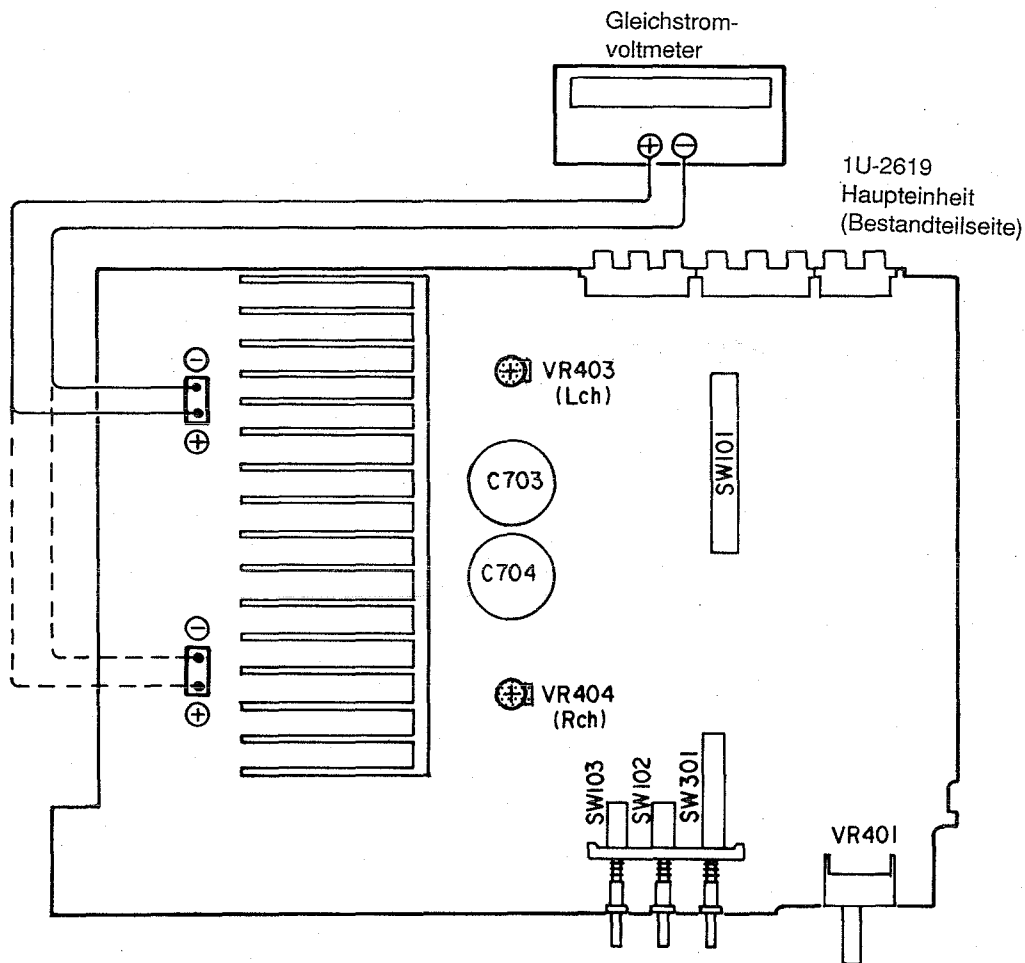
Certifique-se de que as seguintes peças estão incluídas na embalagem fora da unidade principal:  
(1) Instruções de operação ..... 1

BLOCKSCHALTBIID





## EINSTELLUNGEN



## RUHESTROM

## ● Aufbau

1. Gerät in normaler Stellung aufstellen und vor dem direkten Luft von Klimaanlage oder Ventilator schützen. Einstellung bei einer Temperatur zwischen 15°C (59°F) und 30°C (86°F) vornehmen.
2. Bedienungselemente folgendermaßen einstellen:
 

NETZSCHALTER	→	Ausschalten ( <input type="checkbox"/> )
LAUTSTÄRKEREGLER	→	Ganz im Gegenuhrzeigersinn. ( <input type="radio"/> ) Minimum Hauptlautstärke (VR401) und halb Befestigte Widerstände (VR403...L-Kanal, VR404...R-Kanal)
LAUTSPRECHER-Kontakte	→	Offen, ohne Lautsprecher oder andere Last

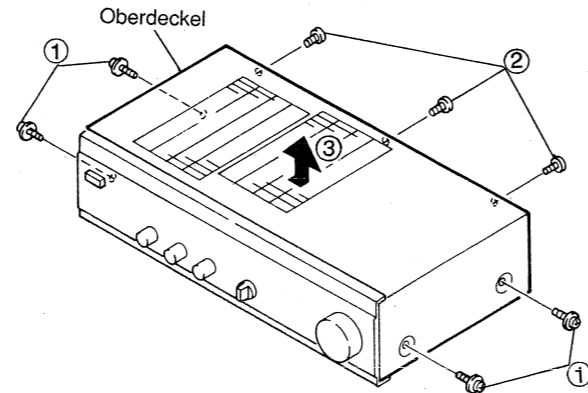
## ● Einstellung

1. Gehäusedeckel abnehmen. Dann ein Gleichstromvoltmeter an die Meßpunkte von Netzteilbaugruppe (1U-2619) anschließen.
2. Netzstecker zu Steckdose einstecken und einschalten Netzschalter auf "on" (  ). Nach zehn Sekunden Voltmeteranzeige mit uhrzeigersinn gedrehten VR403 (Links) und VR404 (Rechts) auf  $12 \pm 0.5\text{mV DC}$  einstellen.
3. Zwei Minuten warmlaufenlassen und die Voltmeteranzeige mit VR403 und VR404 auf  $12 \pm 0.5\text{mV DC}$  nachstellen.
4. Weitere 10 Minuten so warmlaufenlassen daß die Voltmeteranzeige mit VR403 und VR404 auf  $12 \pm 0.5\text{mV DC}$  einstellen.

**ZERLEGEN**

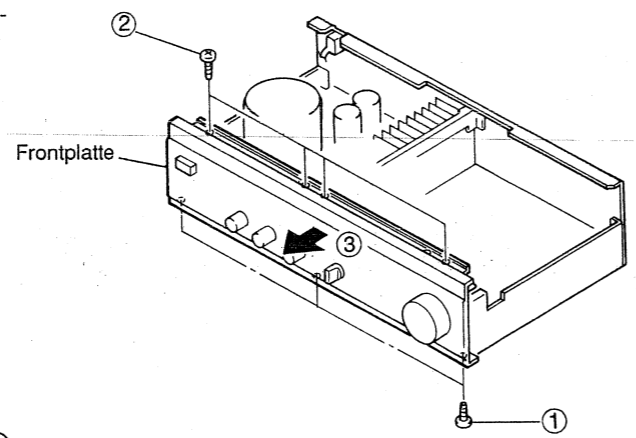
● **Oberdeckel**

① Die vier Seitenschrauben, und ② die drei Rückschrauben lösen, und ③ Oberdeckel in Pfeilrichtung abziehen.



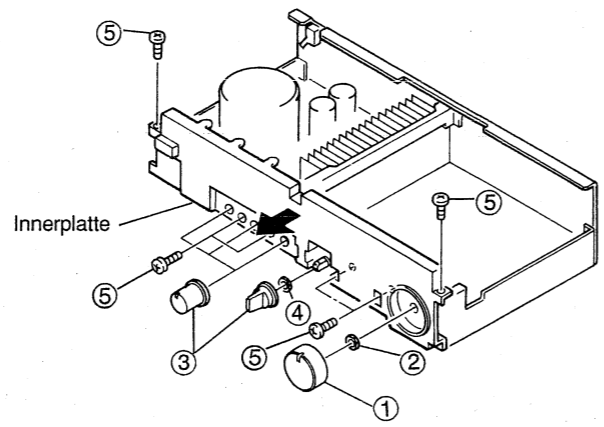
● **Frontplatte**

① Die drei Unterschrauben, und ② die vier Obenschrauben lösen, und ③ Frontplatte in Pfeilrichtung abziehen.



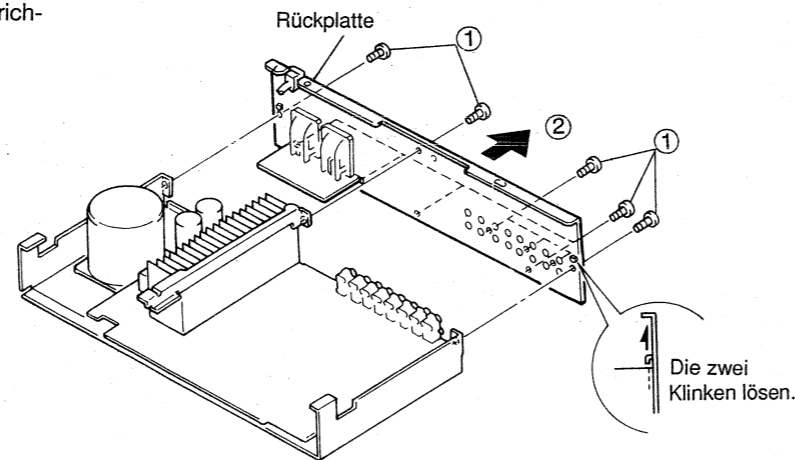
● **Innerplatte**

① Den Lautstärkereglernopf und ② die Nuß lösen. ③ Dann vier Knöpfen und ④ Nuß lösen. ⑤ Und die sechs Schrauben lösen. ⑥ Innerplatte in Pfeilrichtung abziehen.



● **Rückplatte**

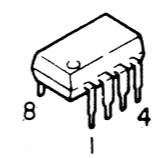
① Die zehn Schrauben lösen, ② Rückplatte in Pfeilrichtung abziehen.



**HALBLEITER**

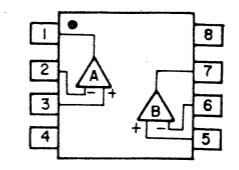
● **IC**

NJM5534DD (IC401, 402)  
 NJM4558DD (IC301)  
 NJM2068DDC (IC201)



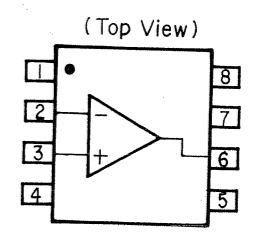
NJM4558DD  
 NJM2068DDC

(OBERE ANSICHT)



- 1: A Output
- 2: A -Input
- 3: A +Input
- 4: V-
- 5: B +Input
- 6: B -Input
- 7: B Output
- 8: V+

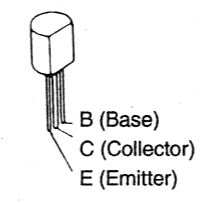
NJM5534DD



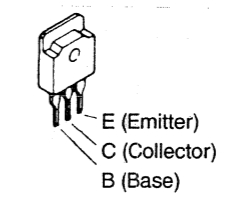
- 1. Balance
- 2. -Input
- 3. +Input
- 4. V-
- 5. Compensation
- 6. Output
- 7. V+
- 8. Balance / Compensation

● **TRANSISTORS**

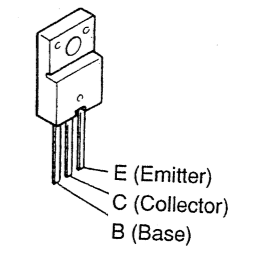
2SA988(E/F)  
 2SC1841(E/F)  
 2SC1815(BL)



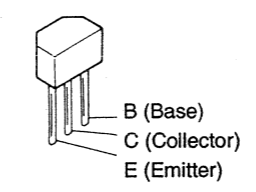
2SA1491(O)/(P)/(Y)  
 2SC3855(O)/(P)/(Y)



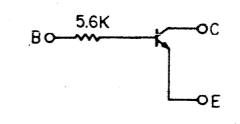
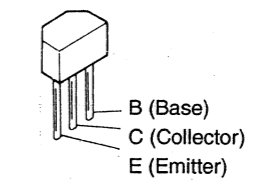
2SD1913(R/S)  
 2SB1274(R/S)  
 2SD1763A(D)  
 2SB1186A(D)



2SC2458(BL)  
 2SA1048(GR)

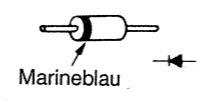


RN1241(A/B)NPN

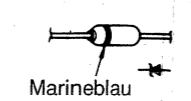


● **DIODES (including LED)**

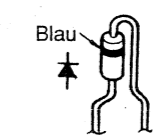
1S2076A  
 1SS270A



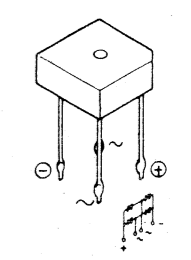
HZS7C-1  
 HZS16-1  
 HZS18-1  
 HZS20-1  
 HZS27-1



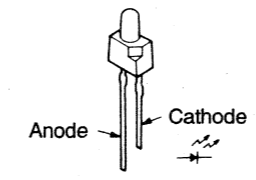
1SR-35-200A



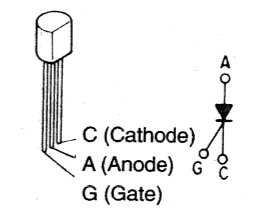
S4VB20F



SEL-4117R (Rot)



Thyristor  
 SF0R1A42



PLATINE (Musterseite)

1

2

3

4

5

6

7

8

1U-2619A HAUPTBAUGRUPPE

A

B

C

D

E

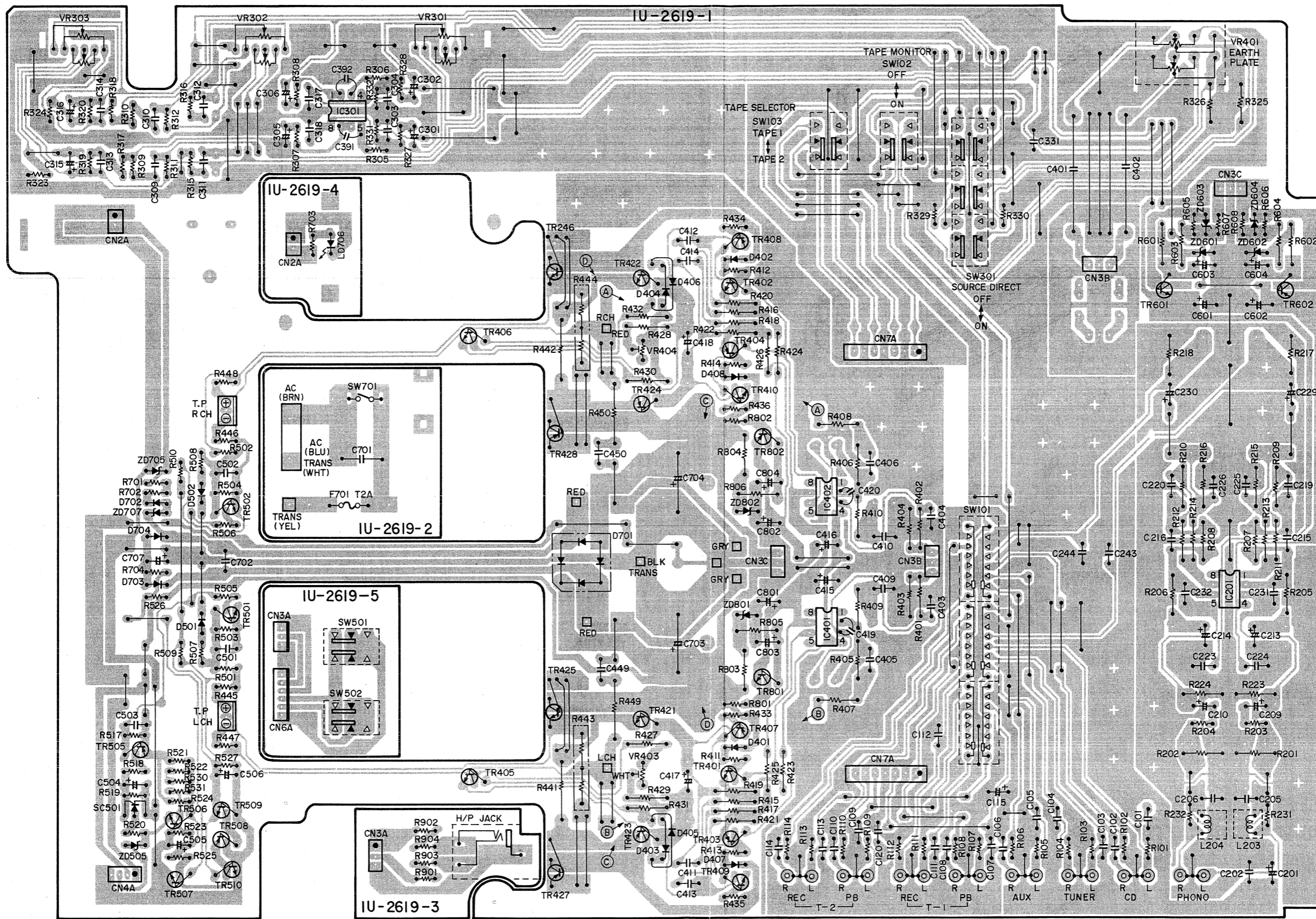
IU-2619-1

IU-2619-4

IU-2619-2

IU-2619-5

IU-2619-3



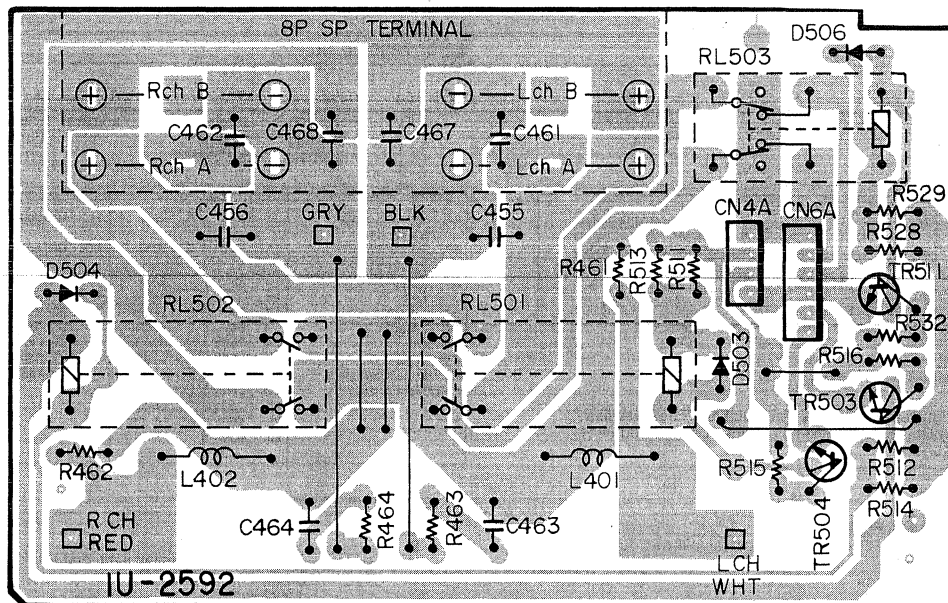
1

2

3

4

1U-2592B LAUTSPRECHER-BAUGRUPPE



A

B

C



D

E

### ANMERKUNGEN ZUR TEILELISTE

- Mit "◎" gekennzeichnete Teile sind nicht jederzeit auf Lager lieferbar und die Zeit für Versorgung dafür möglicherweise lang ist oder die Versorgung abgesagt ist.
- Bei der Teilebestellung "1" und "I" (i) deutlich angeben um Verwechslungen zu vermeiden.
- Bestellungen ohne Angabe der Teilenummer können nicht bearbeitet werden.
- Mit "★" gekennzeichnete Teile erscheinen nicht in der Explosionszeichnung.
- Kohlenwiderstände mit Kohlenfilm ±5%, 1/4W Typ gezeichnet in Teilleiste der Platine hier nicht enthalten. (Diese Teile sind auf dem Schaltplan zu verweisen.)

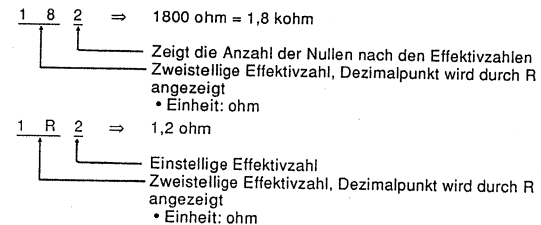
**ACHTUNG:**

Mit   markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

● Widerstände

Ex.: RN	14K	2E	182	G	FR
Typ	Form und Leistungsmerkmale	Leistungs	Widerstand	Erlaubte Fehler	Anderes
RD : Kohlenstoff	2B : 1/8W	F : ±1%	P : Impulsbeständiger Typ		
RC : Zusammensetzung	2E : 1/4W	G : ±2%	NL : Typ für geringe Lautstärke		
RS : Metalloxidfilm	2H : 1/2W	J : ±5%	NB : Nicht-brennbarer Typ		
RW : Wicklung	3A : 1W	K : ±10%	FR : Sicherungswiderstand		
RN : Metallfilm	3D : 2W	M : ±20%	F : Bleikabelumformung		
RK : Metallmix	3F : 3W				
	3H : 5W				

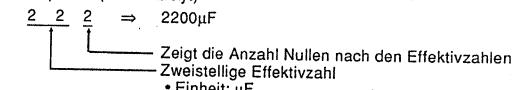
\* Widerstände



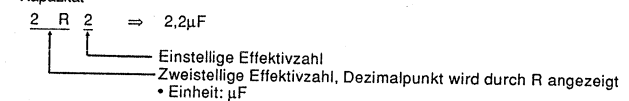
● Kondensatoren

Ex.: CE	04W	1H	2R2	M	BP
Typ	Form und Leistungsmerkmale	Durchschlagsfestigkeit	Kapazität	Erlaubte Fehler	Anderes
CE : Aluminiumfolie-Elektrolyt	OJ : 6.3V	F : ±1%	HS : Hochstabiler Typ		
CA : Volaluminium-Elektrolyt	1A : 10V	G : ±2%	BP : Ungepolter Typ		
GS : Tantal-Elektrolyt	1C : 16V	J : ±5%	HR : Wellenfester Typ		
CO : Film	1E : 25V	K : ±10%	DL : Für Auf- und Entladung		
CK : Keramik	1V : 35V	M : ±20%	HF : Für hohe Frequenz		
CC : Keramik	1H : 50V	Z : +80%	U : UL -Teil		
CP : Öl	2A : 100V	-20%	C : CSA -Teil		
CM : Mika	2B : 125V	P : +100%	W : UL-CSA Typ		
CF : Metallisiert	2C : 160V	-0%	F : Bleikabelumformung		
CH : Metallisiert	2D : 200V	C : ±0.25pF			
	2E : 250V	D : ±0.5pF			
	2H : 500V	= : Anders			
	2J : 630V				

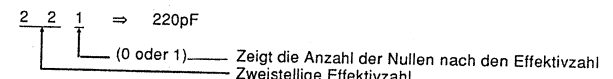
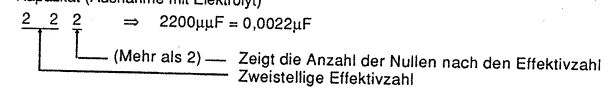
\* Kapazität (nur elektrolyt)



Kapazität



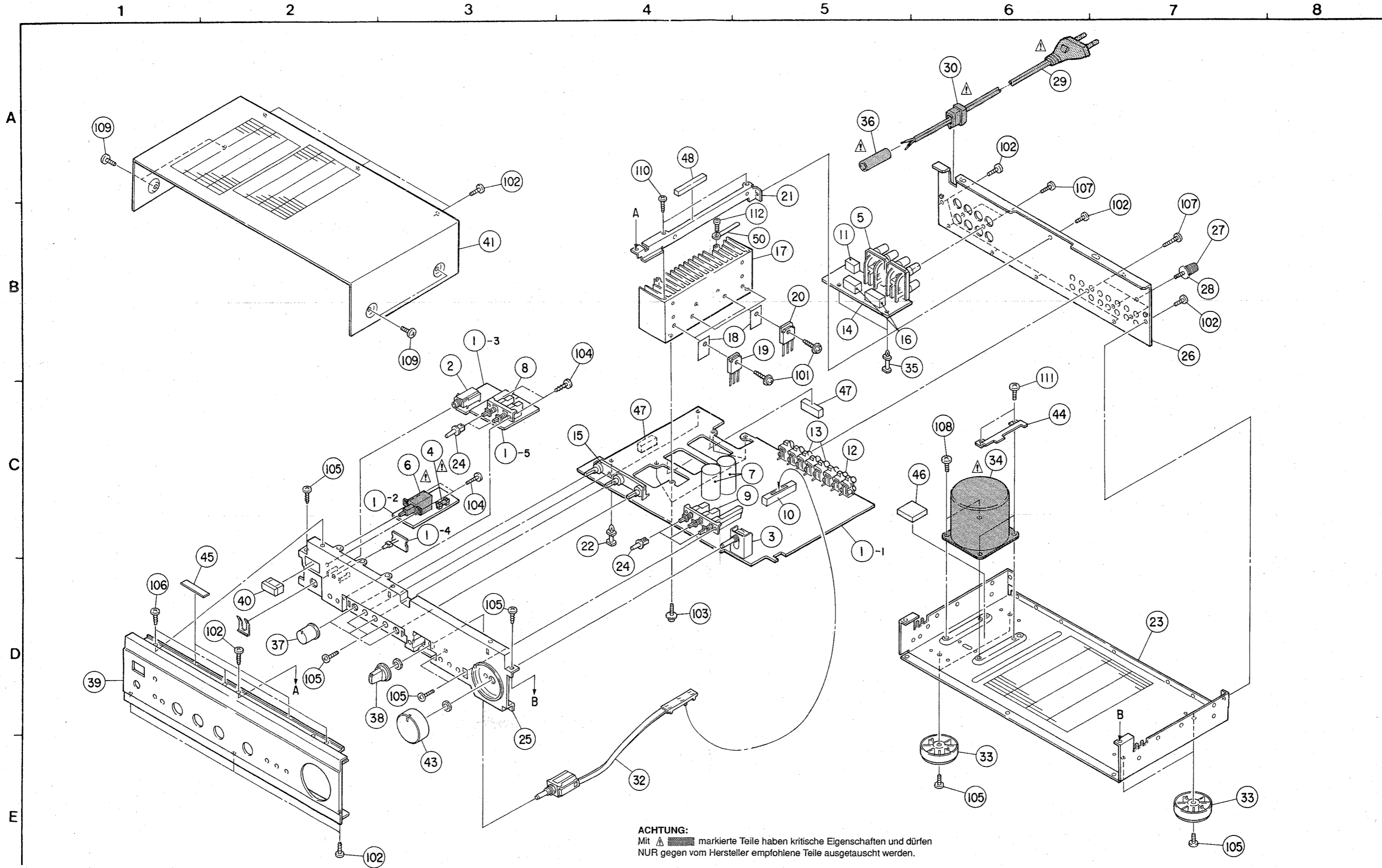
Kapazität (Ausnahme mit Elektrolyt)




- Einheit: pF
- Wenn die Durchschlagsfestigkeit in WS angegeben ist, steht ein "AC" nach dem Wert für die Durchschlagsfestigkeit.



EXPLOSIONSZEICHNUNG VON CHASSIS UND GEHÄUSE



**ACHTUNG:**  
 Mit  markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen  
 NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

**EXPLOSIONSZEICHNUNG VON CHASSIS UND GEHÄUSE**

Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis	Menge
1	Note	Main Unit Ass'y		1 <sup>S</sup>
1-1	—	Main Unit		(1)
1-2	—	Power Switch Unit		(1)
1-3	—	Headphone Jack Unit		(1)
1-4	—	LED Unit		(1)
1-5	—	SP Switch Unit		(1)
2	Note	Headphone Jack		1
3	211 0645 007	Variable Resistor 100kohm	VR401	1
4	206 1015 061	Fuse 2A	F-701	1
5	205 0484 001	8P SP Terminal		1
6	212 1082 007	Power Switch(TV-3)		1
7	254 4365 704	Chemicon 10000µF/56V	C-703,704	2
8	212 1115 005	2P Push Switch	SW501,502	1
9	212 1025 001	3P Push Switch	SW102,103,301	1
10	212 4647 004	Slide Switch(6-6)Remote	SW101	1
11	214 0127 003	Relay(RY-12W)	RL503	1
12	204 8266 008	4P Pin Jack(S-GND)		1
13	204 8278 009	6P Pin Jack(S-GND)		2
14	1U-2592B	SP Unit Ass'y		1 <sup>S</sup>
15	211 0788 003	Variable Resistor	VR301,302,303	1
16	214 9003 005	Relay	RL501,502	2
17	417 0393 106	Power Radiator		1
18	415 0234 007	Insulating Sheet		4
19	273 0389 028	Transistor	TR425,426	2
20	271 0240 022	Transistor	TR427,428	2
21	412 2975 006	Radiator Bracket		1
22	412 2814 015	Card Spacer(L=14)		2
23	411 0941 301	Chassis		1
24	Note	Push Knob(Maru)		5
25	Note	Inner Panel		1
26	105 0990 046	Rear Panel		1
27	205 0071 016	Terminal Ass'y		1
28	477 0018 001	Washer(P-87)		1
29	206 2063 009	AC Cord with Plug		1
30	445 0056 008	Cord Bush		1
31	513 1144 005	Masking Sheet		1
32	212 0317 008	Rotary Remote Switch		1
33	104 0194 108	Foot Ass'y		4
34	233 6024 004	Power Trans		1
35	412 2814 028	Card Spacer (L=10)		2
36	415 0364 032	UL Tube(φ8,3)		1
37	Note	Maru Knob(S)		3
38	Note	Fuji Knob		1
39	Note	Front Panel		1
40	Note	P.Knob(P) Ass'y		1
41	Note	Top Cover		1
42	513 1581 008	Serial No. Sheet		1
43	Note	Knob Ass'y(VR)		1
44	412 3054 104	P.W.B Bracket		1
45	122 0183 007	Spacer	100×10×T0.5	2
46	461 0574 003	Rubber Sheet	40×40×T6	1
47	461 0574 016	Rubber Sheet	50×8×T4	3
48	461 0334 007	Rubber Sheet	130×8×T4	1
49	445 8004 007	Wire Clamper		12
50	445 0048 016	Cord Holder(L=50)		1
51	001 0084 058	Vinyl Wire	White (L=400)	1
52	001 0084 061	Vinyl Wire	Red (L=500)	1
53	001 0135 059	Vinyl Wire	Black (L=430)	1
54	001 0135 062	Vinyl Wire	Gray (L=430)	1

Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis	Menge
<b>SCHRAUBEN</b>				
101	473 8007 009	Cup Screw 3×12		4
102	473 7015 018	Tapping Screw (S)3×8	Black	14
103	473 8007 025	Cup Screw 3×8		4
104	473 7508 004	Tapping Screw (P)3×6	Black	4
105	473 7002 018	Tapping Screw (S)3×8		10
106	473 7508 017	Tapping Screw (P)3×10	Black	3
107	477 0064 107	Fixing Screw		5
108	473 7004 016	Tapping Screw (S)4×6		2
109	Note	3P. Swelling Screw		4
110	473 7500 044	Tapping Screw (P)3×8	Black	2
111	473 7500 015	Tapping Screw (P)4×8		2
112	473 7500 015	Tapping Screw (P)3×8		1
<b>VERPACKUNG UND ZUBEHÖR (EXPLOSIONSZEICHNUNG ausschließt)</b>				
201	511 2490 008	Inst. Manual		1
202	504 0079 012	Stylen Paper		1
203	505 0075 006	Cabinet Cover		1
204	504 0092 060	Stylen Paper	for AC Cord	1
205	503 0858 104	Cushion		2
206	501 1423 079	Carton Case		1
207	502 0741 027	Pad		1
208				


**ZUSATZLISTE**

Ref. No.	Beschreibung	Teile Nr.	
		Europa Schwarz	Europa Gold
1	Main Unit Ass'y	1U-2619A	1U-2619B
2	Headphone Jack	204 8297 006	204 8279 008
24	Push Knob (Maru)	113 1179 100	113 1179 126
25	Inner Panel	146 1123 350	146 1123 363
37	Maru Knob (S)	112 0646 000	112 0646 013
38	Fuji Knob	112 0641 005	112 0641 018
39	Front Panel	144 1976 475	144 1976 491
40	P.Knob (P) Ass'y	113 9213 000	113 9213 026
41	Top Cover	102 0411 102	102 0411 115
43	Knob Ass'y (VR)	112 0532 004	112 0532 017
<b>SCHRAUBEN</b>			
109	3P Swelling Screw	477 0263 005	477 0263 018
<b>VERPACKUNG UND ZUBEHÖR (EXPLOSIONSZEICHNUNG ausschließt)</b>			
208	Color Label (Gold)	—	513 9111 001 (2)

**ANMERKUNGEN ZUR TEILELISTE**

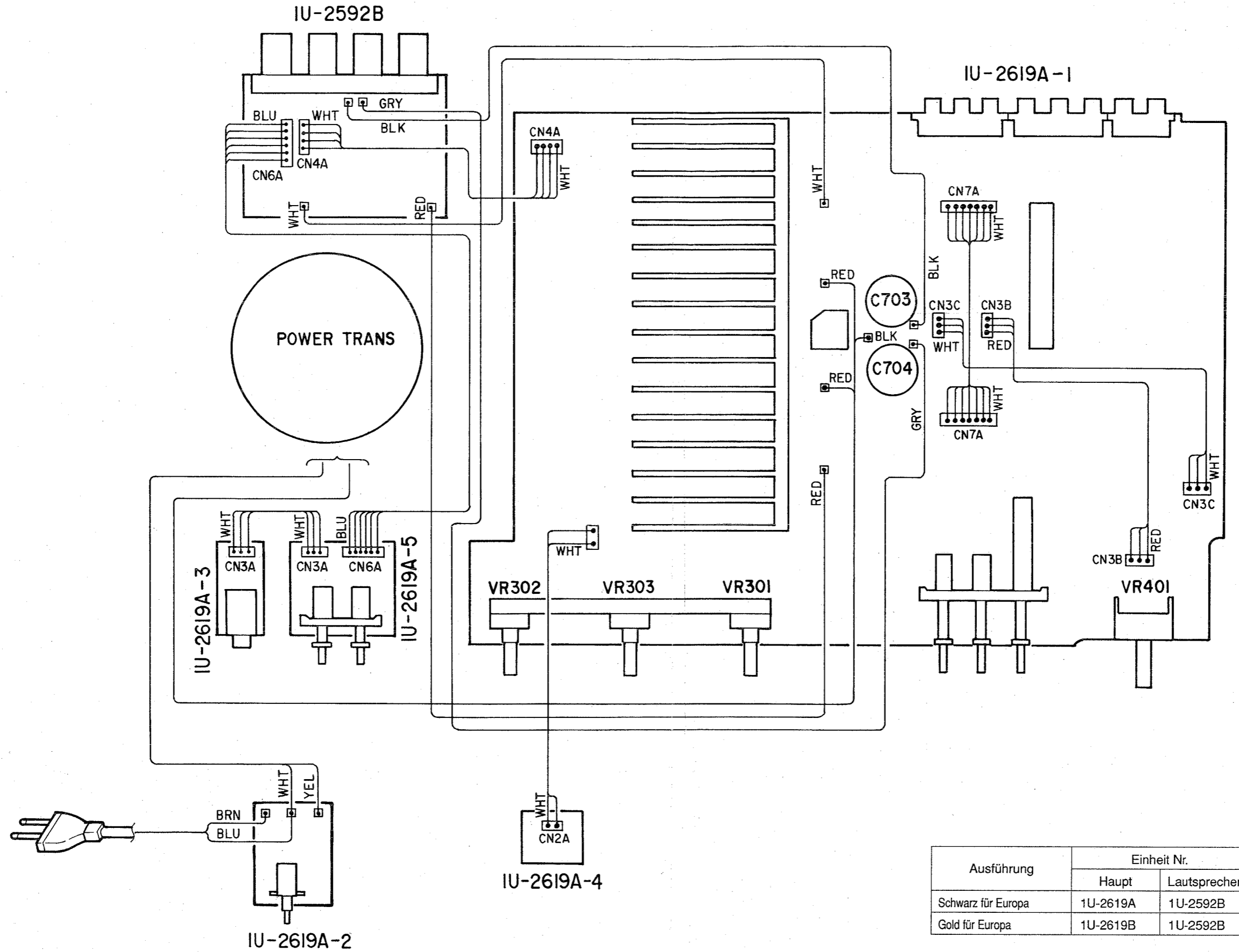
- Mit "●" gekennzeichnete Teile sind nicht jederzeit auf Lager lieferbar und die Zeit für Versorgung dafür möglicherweise lang ist oder die Versorgung abgesagt ist.
- Bei der Teilebestellung "1" und "I" (i) deutlich angeben um Verwechslungen zu vermeiden.
- Bestellungen ohne Angabe der Teilenummer können nicht bearbeitet werden.
- Mit "★" gekennzeichnete Teile erscheinen nicht in der Explosionszeichnung.
- Kohlenwiderstände mit Kohlenfilm ±5%, 1/4W Typ gezeichnet in Teilleiste der Platine hier nicht enthalten. (Diese Teile sind auf dem Schaltplan zu verweisen.)

**ACHTUNG:**

Mit  markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.



VERDRAHTUNGSPLAN



Ausführung	Einheit Nr.	
	Haupt	Lautsprecher
Schwarz für Europa	1U-2619A	1U-2592B
Gold für Europa	1U-2619B	1U-2592B

# SCHALTPLAN

1

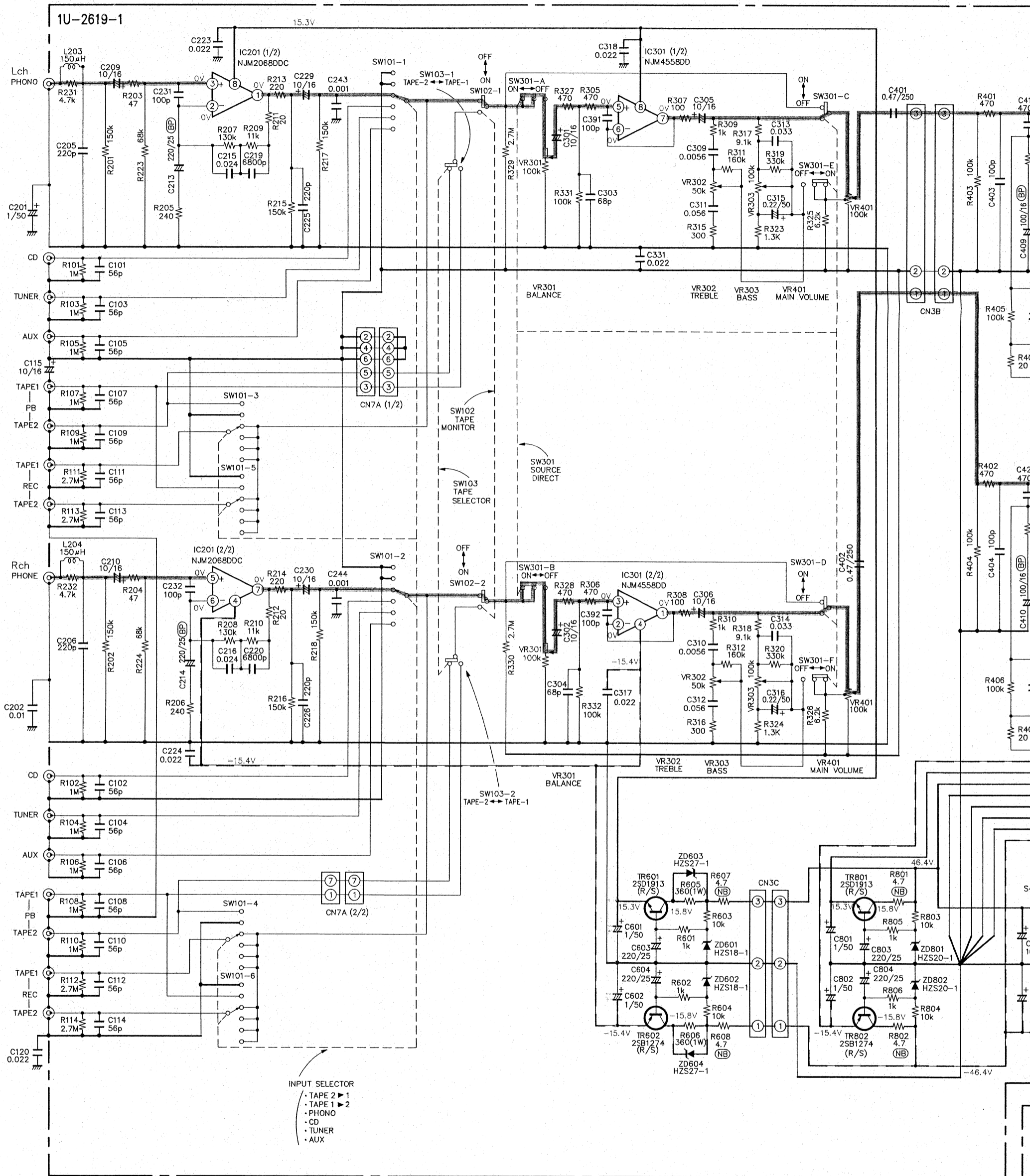
2

3

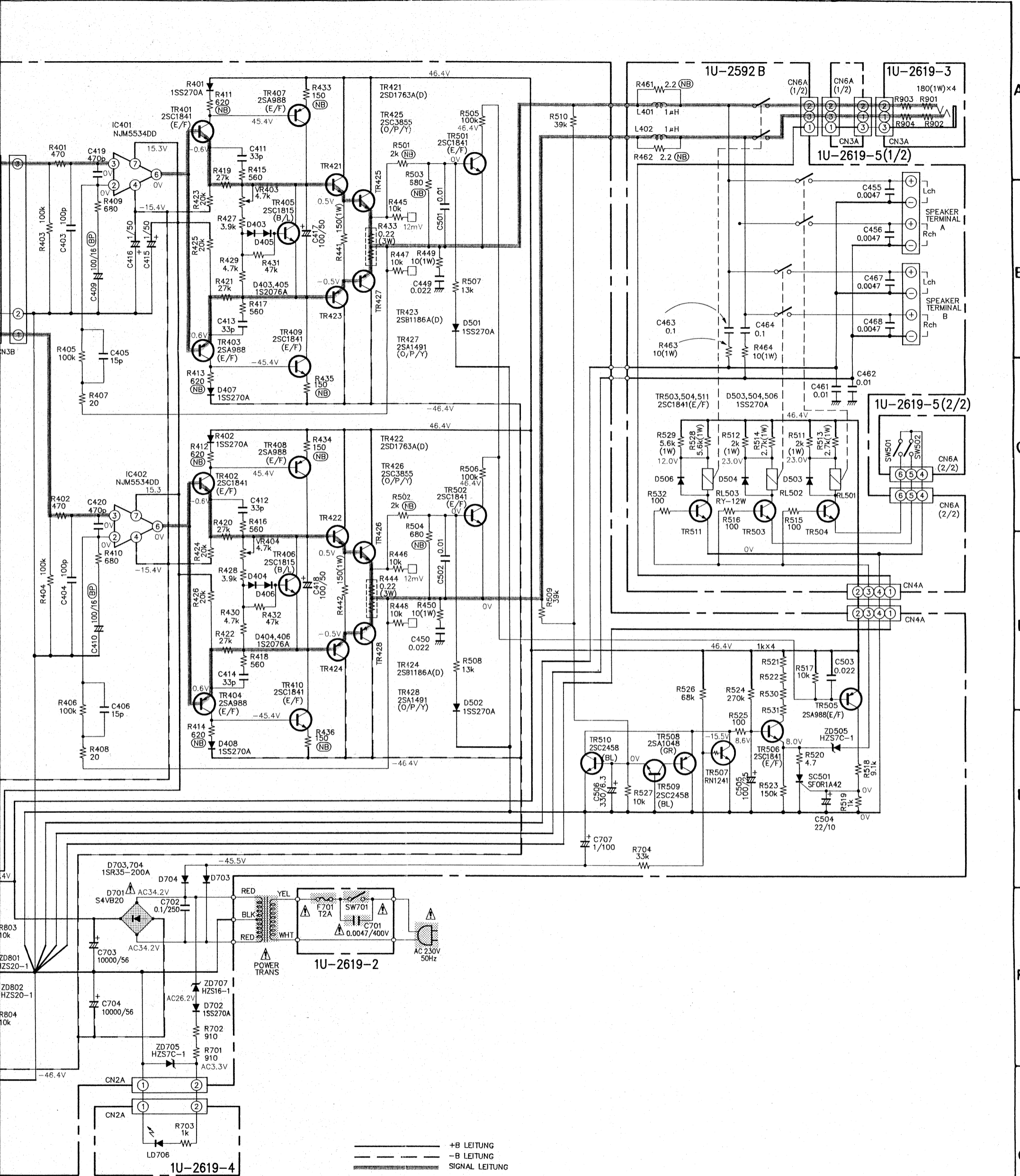
4

5


6



6 7 8 9 10 11



**ACHTUNG:**

Mit  markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

**SICHERHEITSHINWEIS:**

Vor der Rückgabe des Gerätes an den Kunden unbedingt entweder eine Leckstromkontrolle oder eine Prüfung des Widerstands zwischen Netz und Chassis durchführen. Das Gerät ist defekt bei Leckströmen über 0.5 Milliampere oder einem Widerstand von weniger als 240 Kiloohm zwischen Chassis und einer Netzphase.

**ACHTUNG:**

NIEMLS das Gerät dem Kunden zurückgeben, solange diese Störung nicht erkannt und beseitigt ist.

**HINWEIS:**

Stromkreise und Teile sind Änderungen vorbehalten ohne Voranzeige.

**Anmerkungen:**

Alle Widerstandswerte in Ohm, k=1,000 Ohm, M=1,000,000 Ohm  
Alle Kapazitätswerte in Mikrofarad, P=Picofarad  
Alle Spannungen und Ströme ohne Eingangssignal gemessen.  
Änderungen bezüglich Schaltung und Bauelemente vorbehalten.

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H



# DENON

**NIPPON COLUMBIA CO., LTD.**

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN

Telephone: 03 (3584) 8111

Cable: NIPPONCOLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591